

## 《外国文学评论》注释体例（修订版）

为方便作者写作和读者查阅，本刊论文注释均采用脚注形式，体例及示例如下：

1) 专著、个人文集：作者 书名（出版地）出版社 出版时间 引文页码

汉语参考文献：

吴岳添《法国小说发展史》，浙江大学出版社，2004年，第309页。

英语参考文献：

Raymond Williams, *The Sociology of Culture*, Chicago: University of Chicago Press, 1995, pp. 19–20.

德语参考文献：

Ernst Osterkamp, *Gewalt und Gestalt: Die Antike im Spätwerk Goethes*, Basel: Schwabe Verlag, 2007, pp. 29–30.

法语参考文献：

Paul Dottin, *Daniel De Foe et ses romans*, Paris: Les Pesses universitaires de France, 1924, p. 341.

俄语参考文献：

Н. Берберова, *Курсив мой*, Москва: Согласие, 1996, p. 371.

日语参考文献：

北村謙次郎《北辺慕情記》，東京：大学書房，1960年，第66–67页。

西班牙语参考文献：

Ángel Rama, *Transculturación narrativa en América Latina*, Ciudad de México: Siglo Veintiuno Editores, 1987, pp. 88–89.

【注】若引用外文原著，则注释从原文，不得注以“雷蒙·威廉斯《文化社会学》，芝加哥大学出版社，1995年，第19–20页”等字样，后同。

2) 译著：原作者 书名 译者（出版地）出版社 出版时间 引文页码

① E. P. 汤普森《英国工人阶级的形成》（上），钱乘旦等译，译林出版社，2001年，第45页。

② Hans-Georg Gadamer, *Truth and Method*, trans. Joe Weinsheimer and Donald G. Marshall, New York: Continuum, 1975, p. 323.

《外国文学评论》注释体例（修订版）

3) 编著：所引论文作者 篇名 编者 书名（出版地）出版社 出版时间 引文页码

汉语参考文献：

麦·布鲁特勃莱、詹·麦克法兰《现代主义的称谓和性质》，收入袁可嘉等编选《现代主义文学研究》（上），中国社会科学出版社，1989年，第211页。

英语参考文献：

Marjorie Garber, “‘What’s Past is Prologue’: Temporality and Prophecy in Shakespeare’s History Plays”, in Barbara Kiefer Lewalski, ed., *Renaissance Genres: Essays on Theory, History, and Interpretation*, Massachusetts: Harvard University Press, 1986, pp. 301–331.

德语参考文献：

Walter Benjamin, “Über den Begriff der Geschichte”, in Tiedermann, ed., *Gesammelte Schriften 1.2*, Frankfurt a. M.: Suhrkamp, 1974, p. 697.

法语参考文献：

Benjamin Fondane and Michel Carassou, “Préface de la seconde édition”, in Benjamin Fondane, Michel Carassou, eds., *Rimbaud le voyou et l’expérience poétique*, Paris: la Pochothèque, 1999, p. 24.

俄语参考文献：

А. Долинин, “Истинная жизнь писателя Сирина: первые романы”, in В. В. Набоков, *Русский период. Собрание сочинений в пяти томах*, vol. 2, Санкт-Петербург: Издательство «Симпозиум», 2009, p. 4.

日语参考文献：

北川賢三《戦争未亡人と遺族会・未亡人会》，收入早川紀代编《戦争・暴力と女性3 植民地と戦争責任》，東京：吉川弘文館，2005年，第158页。

西班牙语参考文献：

James E. Irby, “Encuentro con Borges”, in James E. Irby, Napoleon Murat and Carlos Peralta, eds., *Encuentro con Borges*, Buenos Aires: Galerna, 1968, p. 37.

4) 期刊论文：作者 篇名 刊名 “年 卷（期）”或“（卷号.）期号（年）” 引文页码

汉语参考文献：

吴元迈《文艺与意识形态》，载《外国文学评论》1990年第2期，第5页。

英语参考文献：

Marisa Lajolo, “The Female Reader on Trial”, in *Brasil*, 14.1 (1995), p. 76.

外国文学评论 No. 2, 2024

德语参考文献:

Bernd Neumann, “Der Blick des großen Alexander, die jüdische Assimilation und die ‘kosmische Verfügbarkeit des Weibes’: Franz Kafkas letzter Roman Das Schloß als das Ende einer, neuen Kabbla?”, in *Deutsche Vierteljahrsschrift*, 2 (2005), p. 329.

法语参考文献:

Yves Bonnefoy, “Entretiens avec John Jackson”, in *L’Arc*, 66.2 (1976), p. 85.

俄语参考文献:

Ю. Святослав, “В. В. Набоков и шахматы”, in *Нева*, 9 (2008), p. 244.

日语参考文献:

子安宣邦《近代の超克は何か》，载《中央公論》2008年第8期，第262页。

西班牙语参考文献:

Carlos Figueroa Ibarra, “Contenido de clase y participación obrera en el movimiento antidictatorial de 1920”, in *Política y Sociedad*, 4 (1974), pp. 5-51.

5) 报纸文章: 作者 篇名 报纸名 出版日期 引文版次或页码

汉语参考文献:

杨绛《钱锺书是怎样做读书笔记的》，载《文汇报》2005年11月4日，第3版。

英语参考文献:

Gordon Bowker, “The mystery of how a great novelist became a broadcasting critic”, in *Times Literary Supplement*, 17 Sept. 2008, p. 32.

6) 网络文献: 作者名 文献名 下载地址(网页) 下载日期

杜维明《全球化时代的人文关怀——杜维明与桑德尔关于不同文明和文化多样性的对话》，<http://www.neworiental.org/publish/portal0/tab467/info170176.htm> [2019-02-03]

7) 引用马克思主义经典作家的著作，请尽量采用人民出版社最新版本。

8) 如大量摘引同一著作(出现次数大于或等于五次)，可在第一次注释注明该著出版信息后附以“后文出自同一著作的引文，将随文标出该著名称简称“X”和引文出处页码，不再另注”的字样，以节省篇幅。X按原著表示方式，专著为斜体或加书名号，

《外国文学评论》注释体例（修订版）

文章加双引号或书名号等：

……汤普森说“阶级是社会与文化的形成”（《英》：4），并称：“如果让历史停留在某一点上，那就不会有阶级，而只会有一堆人加上一堆经历。”（《英》：3）……威廉斯认为“不仅与社会地位和社会关系且与艺术实践本身有关”（*Sociology*: 57），并提出“一种完全不同的文化形成概念”（*Sociology*: 62），以……

- 9) 如出自同一著作的引文的注释有数条（出现次数小于或等于四次），则于第一次注释注明该著出版信息后，后文出自同一著作的引文注释一律从简：

作者 著作名 页码

- ① 吴岳添《法国小说发展史》，第312页。
- ② Hans-Georg Gadamer, *Truth and Method*, p. 334.
- ③ Marjorie Garber, “‘What’s Past is Prologue’: Temporality and Prophecy in Shakespeare’s History Plays”, pp. 301–331.

- 10) 若直接引用别人著作，则必须给引文加引号，并做注和注明引文具体页码；若撮要引述别人著作的内容，与原文文字有异，则不加引号，并在做注时注明“详见”（see）；若注释提到正文未引的其他相关著作以资读者参看，则注明“参见”（see also）：

……伊格尔顿指出，“文学”（literature）一开始并不仅指诗歌、小说、戏剧等“虚构性”的作品，而我们当今在“历史”真实与“艺术”真实之间所作的区分，并不适合更早时期的作品。<sup>①</sup>他说：“十七世纪的英国文学包括莎士比亚、韦伯斯特、马维尔和米尔顿，但也包括培根的随笔、约翰·邓恩的布道词、班扬的宗教自传以及托马斯·布朗爵士所写的无论叫做什么的东西，必要时甚至包括霍布斯的《利维坦》或克拉伦登的《叛乱史》。”<sup>②</sup>而在中国，“文学”这个古汉语词直到清末才获得它当今的词义，且是一个日语外来词。<sup>③</sup>

---

① See Terry Eagleton, *Literary Theory: An Introduction*, Oxford: Basil Blackwell Publisher Limited, 1983, pp. 1–2; see also Ian Watt, *The Rise of English Novel: Studies in Defoe, Richardson, and Fielding*, Berkeley and Los Angeles: University of California Press, 1964, chapter 1.

② Terry Eagleton, *Literary Theory: An Introduction*, p. 1.

③ 详见高明凯、刘正焱《现代汉语外来词研究》，文字改革出版社，1958年，第83页；参见章太炎《国故论衡》，上海古籍出版社，2003年，第49–56页。